



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**No. 3**

**N° 3**

Friday, September 25, 2020

Le vendredi 25 septembre 2020

Hour of meeting

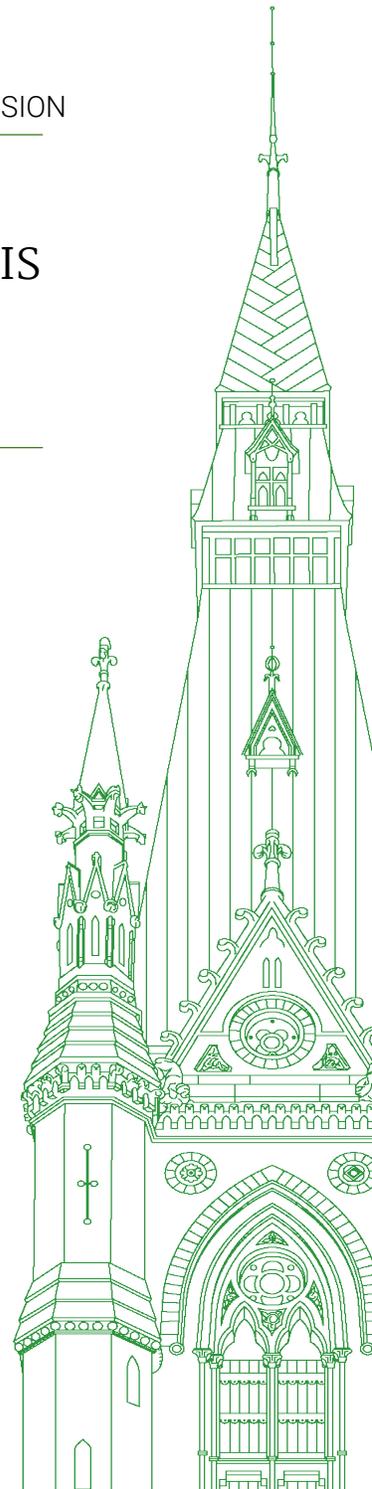
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	11
Address in Reply to the Speech from the Throne .....	11
Government Orders .....	12
Business of Supply .....	12
Ways and Means .....	13
Government Bills (Commons) .....	13
Government Bills (Senate) .....	14
Government Business .....	14
Private Members' Business .....	15
Items in the Order of Precedence .....	15
Items outside the Order of Precedence .....	24
List for the Consideration of Private Members' Business .....	24

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	X
Business of Supply .....	X
Government Business .....	X
Private Members' Notices of Motions .....	X
Report Stage of Bills .....	XI

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	11
Adresse en réponse au discours du Trône .....	11
Ordres émanant du gouvernement .....	12
Travaux des subsides .....	12
Voies et moyens .....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	14
Affaires émanant du gouvernement .....	14
Affaires émanant des députés .....	15
Affaires dans l'ordre de priorité .....	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	24
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	24

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	X
Travaux des subsides .....	X
Affaires émanant du gouvernement .....	X
Avis de motions émanant des députés .....	X
Étape du rapport des projets de loi .....	XI



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

ORDERS OF THE DAY — at 10:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.

### Tabling of Documents

#### Introduction of Government Bills

##### No. 1

September 22, 2020 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Bill entitled “An Act relating to certain measures in response to COVID-19”.

##### No. 2

September 23, 2020 — The Minister of Justice — Bill entitled “An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code”.

#### Statements by Ministers

#### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

#### Presenting Reports from Committees

#### Introduction of Private Members’ Bills

##### No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

##### No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

##### No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

ORDRE DU JOUR — à 10 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu’à 12 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures

### Dépôt de documents

#### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

##### N° 1

22 septembre 2020 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Projet de loi intitulé « Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19 ».

##### N° 2

23 septembre 2020 — Le ministre de la Justice — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel ».

#### Déclarations de ministres

#### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

#### Présentation de rapports de comités

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

##### N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (emballage) ».

##### N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

##### N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

**No. 4**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

**No. 5**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

**No. 6**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

**No. 7**

September 23, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

**No. 8**

September 23, 2020 – Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) – Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

**No. 9**

September 23, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 10**

September 23, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

**No. 11**

September 23, 2020 – Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

**N° 4**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

**N° 5**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

**N° 6**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

**N° 7**

23 septembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

**N° 8**

23 septembre 2020 – M. McKay (Scarborough–Guildwood) – Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

**N° 9**

23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 10**

23 septembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

**N° 11**

23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) – Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

## First Reading of Senate Public Bills

## Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

### Motions

### Motions

### Presenting Petitions

### Présentation de pétitions

### Questions on the Order Paper

### Questions inscrites au Feuilleton

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

## ORDERS OF THE DAY

## ORDRE DU JOUR



## ORDERS OF THE DAY

### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

*Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).*

*Friday, September 25, 2020 — second appointed day.*

*Wednesday, September 30, 2020 — third appointed day.*

*Thursday, October 1, 2020 — fourth appointed day.*

September 24, 2020 — Resuming debate on the motion of Mr. Dubourg (Bourassa), seconded by Ms. Dzerowicz (Davenport), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And on the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), — That the motion be amended by adding the following:

“And regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide a plan to approve and deploy new rapid testing measures to aid the provinces in the fight against the COVID-19 pandemic;

Further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide an adequate plan to support the future of Canadian workers and small businesses inclusive of a program for wage subsidization that protects Canadian jobs while effectively promoting the value and dignity of work, along with a more extensive plan for commercial rent assistance and effective small business supply chain protection;

Further regret to inform Your Excellency that your government continues to neglect the unity problems that its policies have created in the Western provinces by undermining the role that resource workers and resource producing provinces have played in paying for quality public services across the federation;

## ORDRE DU JOUR

### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

*Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.*

*Le vendredi 25 septembre 2020 — deuxième jour désigné.*

*Le mercredi 30 septembre 2020 — troisième jour désigné.*

*Le jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 — quatrième jour désigné.*

24 septembre 2020 — Reprise du débat de la motion de M. Dubourg (Bourassa), appuyé par M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et sur l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), — Que la motion soit modifiée par adjonction ce qui suit :

« Nous regrettons d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas fourni de plan pour approuver et déployer de nouvelles mesures de dépistage rapide pour aider les provinces dans la lutte contre la pandémie de COVID-19;

Nous regrettons également d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas réussi à fournir un plan adéquat pour soutenir l'avenir des travailleurs et des petites entreprises du Canada, comprenant un programme de subvention salariale qui protège les emplois canadiens tout en promouvant de manière efficace la valeur et la dignité du travail, ainsi qu'un plan plus large d'aide au loyer commercial et de protection efficace de la chaîne d'approvisionnement des petites entreprises;

Nous regrettons aussi d'informer Votre Excellence que votre gouvernement continue de négliger les problèmes d'unité que ses politiques ont créés dans les provinces de l'Ouest en sapant le rôle que les travailleurs des ressources et les provinces productrices de ressources

Further regret to inform Your Excellency that your government has not acknowledged the need for a new policy regarding communist China that reflects its responsibility for imposing a new police state-style security law on the over 300,000 Canadians in Hong Kong, as well as committing a campaign of ethnic cleansing against Uyghur Muslims in the Chinese area of Xinjiang; and

Also further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide adequate transparency to the House with regard to the relationship between the organization known as the WE Charity, the Prime Minister's family, the relevant government ministries, and outside organizations involved in the development of the Canada Student Services Grant program”;

And on the subamendment of Mr. Therrien (La Prairie), seconded by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), – That the amendment be modified by adding, after the fourth paragraph, the following:

“We regret that your government did not respond to the unanimous call from the Premier of Quebec, and provincial and territorial premiers for an unconditional increase to the Canada Health Transfer so it represents 35% of health care costs in Quebec, the provinces and territories;

We also regret that your government is creating two classes of seniors by proposing to increase old age security only for people aged 75 and over;

We regret that your government is violating constitutional jurisdiction by not allowing Quebec and the provinces to opt out, with full compensation, of federal programs in areas under their jurisdiction;”.

## GOVERNMENT ORDERS

### Business of Supply

September 23, 2020 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

ont joué dans le paiement de services publics de qualité dans toute la fédération;

Qui plus est, nous regrettons d’informer Votre Excellence que votre gouvernement n’a pas reconnu la nécessité d’une nouvelle politique à l’égard de la Chine communiste qui reflète sa responsabilité dans l’imposition d’une nouvelle loi de sécurité, à la manière d’un État policier, aux plus de 300 000 Canadiens à Hong Kong, ainsi que dans la perpétration d’une campagne de nettoyage ethnique contre les musulmans ouïghours dans la région chinoise du Xinjiang;

Finalement, nous regrettons d’informer Votre Excellence que votre gouvernement n’a pas assuré une transparence adéquate à la Chambre, en ce qui concerne les relations entre l’organisation connue sous le nom de WE Charity, la famille du premier ministre, les ministères concernés et les organisations extérieures participant à l’élaboration du programme de Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant »;

Et sur le sous-amendement de M. Therrien (La Prairie), appuyé par M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), – Que l’amendement soit modifié par adjonction, après le quatrième paragraphe, de ce qui suit :

« Nous regrettons que votre gouvernement n’ait pas entendu la demande unanime des premiers ministres du Québec, des provinces et des territoires demandant d’augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé pour qu’il représente 35 % des dépenses en santé au Québec, dans les provinces et dans les territoires;

Nous regrettons aussi que votre gouvernement crée deux classes d’ainés en proposant d’augmenter la pension de la vieillesse seulement pour les personnes âgées de 75 ans et plus;

Nous regrettons que votre gouvernement ne respecte pas les juridictions constitutionnelles en ne permettant pas au Québec et aux provinces de se retirer sans condition et avec pleine compensation des programmes mis en place par le fédéral dans leurs champs de compétence; ».

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Travaux des subsides

23 septembre 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

*Supply period ending December 10, 2020 – maximum of nine allotted days, pursuant to order made Monday, April 20, 2020.*

*Days to be allotted – nine days in current period.*

### Opposition Motions

September 23, 2020 – Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) – That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020*

September 23, 2020 – Mr. Thériault (Montcalm) – That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020*

September 23, 2020 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020*

## Ways and Means

### Government Bills (Commons)

**C-2<sup>R</sup>** – September 24, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2020 – maximum de neuf jours désignés, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020.*

*Jours à désigner – neuf jours dans la période courante.*

### Motions de l'opposition

23 septembre 2020 – M. Fortin (Rivière-du-Nord) – Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 – M. Thériault (Montcalm) – Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) – Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020*

## Voies et moyens

### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2<sup>R</sup>** – 24 septembre 2020 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

---

Government Bills (Senate)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Government Business

Affaires émanant du gouvernement

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

#### No. 1

**C-210** — September 23, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 2

**C-238** — September 23, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

#### No. 3

**C-224** — September 23, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

#### N° 1

**C-210** — 23 septembre 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M<sup>me</sup> Damoff (Oakville North—Burlington), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 2

**C-238** — 23 septembre 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

#### N° 3

**C-224** — 23 septembre 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 4**

**C-215** – September 23, 2020 – Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – July 17, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 5**

**C-204** – September 23, 2020 – Mr. Davidson (York—Simcoe) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020*

*Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – February 27, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 6**

**C-229** – September 23, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) – March 10, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 7**

**C-218** – September 23, 2020 – Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Second reading and reference to the Standing

**N° 4**

**C-215** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 17 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 5**

**C-204** – 23 septembre 2020 – M. Davidson (York—Simcoe) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020*

*M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 27 février 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 6**

**C-229** – 23 septembre 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M. Falk (Provencher) – 10 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 7**

**C-218** – 23 septembre 2020 – M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent

Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020*

*Mr. Baldinelli (Niagara Falls) — March 11, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 8

**M-34** — September 23, 2020 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McGuinty (Ottawa South) — March 6, 2020*

*Mr. Amos (Pontiac) — March 9, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020*

*M. Baldinelli (Niagara Falls) — 11 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 8

**M-34** — 23 septembre 2020 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McGuinty (Ottawa-Sud) — 6 mars 2020*

*M. Amos (Pontiac) — 9 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 9**

**C-214** – September 23, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 10**

**C-220** – September 23, 2020 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 11**

**C-221** – September 23, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) – February 25, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – February 26, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) – February 27, 2020*

*Mr. McCauley (Edmonton West) – March 4, 2020*

*Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – March 5, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) – March 9, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) – March 11, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 9**

**C-214** – 23 septembre 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 10**

**C-220** – 23 septembre 2020 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 11**

**C-221** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) – 25 février 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 26 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) – 27 février 2020*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) – 4 mars 2020*

*M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – 5 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) – 9 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) – 11 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 12**

**C-222** – September 23, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 13**

**C-213** – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 14**

**C-223** – September 23, 2020 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 15**

**M-35** – September 23, 2020 – Mr. Battiste (Sydney–Victoria) – That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

**N° 12**

**C-222** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 13**

**C-213** – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 14**

**C-223** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 15**

**M-35** – 23 septembre 2020 – M. Battiste (Sydney–Victoria) – Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 21, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 24, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 16**

**C-206** – September 23, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 17**

**C-216** – September 23, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 18**

**C-208** – September 23, 2020 – Mr. Maguire (Brandon—Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – February 19, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020*

*Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) – February 28, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) – March 10, 2020*

moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 24 février 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 25 février 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 16**

**C-206** – 23 septembre 2020 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) – 19 février 2020*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 17**

**C-216** – 23 septembre 2020 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 18**

**C-208** – 23 septembre 2020 – M. Maguire (Brandon—Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) – 19 février 2020*

*M. Falk (Provencher) – 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020*

*M. Perron (Berthier—Maskinongé) – 28 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) – 10 mars 2020*

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — March 11, 2020

Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) — March 12, 2020

Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — March 13, 2020

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) and Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — September 23, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 19

**C-205** — September 23, 2020 — Mr. Barlow (Foothills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Falk (Provencher) — February 19, 2020

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 20

**C-237** — September 23, 2020 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 21

**C-225** — September 23, 2020 — Mr. Simard (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 22

**C-228** — September 23, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 11 mars 2020

M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) — 12 mars 2020

M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — 13 mars 2020

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) et M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 23 septembre 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 19

**C-205** — 23 septembre 2020 — M. Barlow (Foothills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Falk (Provencher) — 19 février 2020

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 20 février 2020

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 20

**C-237** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 21

**C-225** — 23 septembre 2020 — M. Simard (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 22

**C-228** — 23 septembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) – March 10, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) – March 13, 2020*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – March 16, 2020*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – April 3, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – April 23, 2020*

*Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – April 29, 2020*

*Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) – July 13, 2020*

*Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – July 16, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 23**

**C-236** – September 23, 2020 – Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) – March 10, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – July 17, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 24**

**C-230** – September 23, 2020 – Ms. Zann (Cumberland—Colchester) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – July 17, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 25**

**C-232** – September 23, 2020 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Green (Hamilton Centre) – February 28, 2020*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) – 10 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) – 13 mars 2020*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) – 16 mars 2020*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – 3 avril 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 23 avril 2020*

*M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – 29 avril 2020*

*M. Uppal (Edmonton Mill Woods) – 13 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – 16 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 23**

**C-236** – 23 septembre 2020 – M. Erskine-Smith (Beaches—East York) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) – 10 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 17 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 24**

**C-230** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Zann (Cumberland—Colchester) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 17 juillet 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 25**

**C-232** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Green (Hamilton-Centre) – 28 février 2020*

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) and Mr. Masse (Windsor West) — March 13, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) — September 23, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 26

**C-231** — September 23, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 28, 2020

Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — March 11, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 27

**M-36** — September 23, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 12 mars 2020

M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) et M. Masse (Windsor-Ouest) — 13 mars 2020

M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 23 septembre 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 26

**C-231** — 23 septembre 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 28 février 2020

M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) et M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 11 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 27

**M-36** — 23 septembre 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1<sup>er</sup> août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1<sup>er</sup> août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1<sup>er</sup> août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 28**

**C-226** — September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 29**

**C-234** — September 23, 2020 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 30**

**M-18** — September 23, 2020 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 28**

**C-226** — 23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 29**

**C-234** — 23 septembre 2020 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 30**

**M-18** — 23 septembre 2020 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

---

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

---

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

## LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

September 24, 2020 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct)”.

### NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

September 24, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, be concurred in.

September 24, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the House:

(a) concur in the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, and thank him for his work;

(b) resolve that Joe Peschisolido's 10 breaches of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons cast unacceptable reflections upon the House and its members, amount to an offence against the dignity and authority of the House, and warrant sanction; and

(c) order Joe Peschisolido, former member of the House of Commons, to provide, no later than the 15th sitting day following the adoption of this order, a written apology to the House, in respect of his breaches of the Code, by way of a letter addressed to the Speaker, provided that the Speaker shall, at the conclusion of Oral Questions next following its receipt, read it to the House and lay it upon the table.

## QUESTIONS

**Q-47<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the government's response to Q-268 concerning the government failing to raise Canada's bovine spongiform encephalopathy (BSE) risk status from “Controlled Risk to BSE” to “Negligible Risk to BSE” with the World Organization for Animal Health (OIE) in the summer of 2019: (a) what is the government's justification for missing the deadline with the OIE in the summer of 2019; (b) has the government conducted consultations with beef farmers to discuss the damage to the industry caused by missing this deadline, and, if so, what are the details of these consultations; (c) when did the government begin collating data from provincial governments, industry partners and stakeholders in order to ensure that a high-quality submission was produced and submitted in July 2020; (d) what measures were put in place to ensure that the

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

24 septembre 2020 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive) ».

### AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

24 septembre 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », présenté le mercredi 5 février 2020, soit agréé.

24 septembre 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que la Chambre :

a) adopte le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », déposé le mercredi 5 février 2020, et remercie le commissaire de son travail;

b) décide que les 10 infractions au Code régissant les conflits d'intérêts des députés commises par Joe Peschisolido discréditent la Chambre et les députés, constituent une atteinte à la dignité et à l'autorité de la Chambre, et justifient une sanction;

c) ordonne à Joe Peschisolido, ex-député à la Chambre des communes, de présenter, au plus tard le 15<sup>e</sup> jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, des excuses écrites à la Chambre pour ses infractions au Code, sous la forme d'une lettre adressée au Président, lequel, à la fin des questions orales suivant sa réception, en fera lecture à la Chambre et la déposera sur le bureau.

## QUESTIONS

**Q-47<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la question Q-268 portant sur l'omission du gouvernement de faire passer le statut de risque du Canada à l'égard de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) de « risque maîtrisé à l'égard de l'ESB » à « risque négligeable à l'égard de l'ESB » auprès de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) à l'été 2019 : a) pour quelle raison le gouvernement a-t-il raté le délai de l'été 2019 fixé par l'OIE; b) le gouvernement a-t-il consulté les éleveurs de bovins pour discuter des dommages dont a souffert l'industrie en raison du délai non respecté et, dans l'affirmative, quels sont les détails de ces consultations; c) quand le gouvernement a-t-il commencé à colliger des données auprès des gouvernements provinciaux, de partenaires et des intervenants de l'industrie afin de s'assurer de pouvoir produire

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

July 2020 deadline, as well as other future deadlines, will not be missed; and (e) on what exact date was the application submitted to the OIE in July 2020?

**Q-48<sup>2</sup>** — September 24, 2020 — Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) — With regard to revenue collected from the federal carbon tax: (a) excluding any rebates, what is the total amount of revenue collected by the government from the carbon tax or price on carbon since January 1, 2017; (b) what is the breakdown of (a) by (i) year, (ii) province; (c) what is the total amount of GST collected on the carbon tax since January 1, 2017; and (d) what is the breakdown of (c) by (i) year, (ii) province?

**Q-49<sup>2</sup>** — September 24, 2020 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the First-Time Home Buyer Incentive (FTHBI) announced by the government in 2019, between February 1, 2020, and September 1, 2020: (a) how many applicants have applied for mortgages through the FTHBI, broken down by province and municipality; (b) of those applicants, how many have been approved and have accepted mortgages through the FTHBI, broken down by province and municipality; (c) of those applicants listed in (b), how many approved applicants have been issued the incentive in the form of a shared equity mortgage; (d) what is the total value of incentives (shared equity mortgages) under the FTHBI that have been issued, in dollars; (e) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is that value of each of the mortgage loans; (f) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is the mean value of the mortgage loan; (g) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers through the FTHBI to date; (h) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the percentage of loans originated with each lender comprising more than 5% of total loans issued; and (i) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the value of outstanding loans insured by each Canadian mortgage insurance company as a percentage of total loans in force?

**Q-50<sup>2</sup>** — September 24, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — With regard to the air quality and air flow in buildings owned or operated by the government: (a) what specific measures were taken to improve the air flow or circulation in government buildings since March 1, 2020, broken down by individual building; (b) on what date did each measure in (a) come into force; (c) which government buildings have new air filters, HVAC filters, or other equipment designed to clean or improve the air quality or air flow installed since March 1, 2020; (d) for each building in (c), what new equipment was installed and on what date was it installed; and (e) what are the details of

et soumettre un mémoire de qualité en juillet 2020; d) quelles mesures le gouvernement a-t-il adoptées pour s'assurer de ne pas rater le délai de juillet 2020 et tout autre délai subséquent; e) à quelle date précise le gouvernement a-t-il remis son mémoire à l'OIE en juillet 2020?

**Q-48<sup>2</sup>** — 24 septembre 2020 — M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) — En ce qui concerne les recettes provenant de la taxe fédérale sur le carbone : a) en excluant toute remise, quel est le montant total des recettes perçues par le gouvernement et provenant de la taxe sur le carbone ou de la tarification du carbone depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017; b) comment se répartit le montant en a) selon (i) l'année, (ii) la province; c) quel est le montant total de la TPS perçue sur la taxe sur le carbone depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017; d) comment se répartit le montant en c) selon (i) l'année, (ii) la province?

**Q-49<sup>2</sup>** — 24 septembre 2020 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne l'Incitatif à l'achat d'une première propriété (IAPP) annoncé par le gouvernement en 2019, entre le 1<sup>er</sup> février 2020 et le 1<sup>er</sup> septembre 2020 : a) combien de personnes ont demandé un prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, ventilé par province et par municipalité; b) de ces personnes, combien ont vu leur demande approuvée et ont accepté le prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, ventilé par province et par municipalité; c) des personnes énumérées en b), combien ayant vu leur demande approuvée ont reçu l'incitatif sous forme de prêt hypothécaire avec participation à la mise de fonds; d) quelle est la valeur totale des incitatifs (prêts hypothécaires avec participation à la mise de fonds) versés par le truchement de l'IAPP, en dollars; e) pour les personnes ayant obtenu un prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, quelle est la valeur de chaque prêt hypothécaire; f) pour les personnes ayant obtenu un prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, quelle est la valeur moyenne du prêt hypothécaire; g) quelle est la somme totale des prêts octroyés aux acheteurs d'une propriété par le truchement de l'IAPP à ce jour; h) pour les prêts hypothécaires approuvés par le truchement de l'IAPP, quelle est la répartition du pourcentage de prêts provenant de chaque prêteur englobant plus de cinq pour cent des prêts totaux consentis; i) pour les prêts hypothécaires approuvés par le truchement de l'IAPP, quelle est la ventilation de la valeur des prêts non remboursés assurés par chaque compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada en proportion des prêts totaux en vigueur?

**Q-50<sup>2</sup>** — 24 septembre 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — En ce qui concerne la qualité et la circulation de l'air dans les immeubles dont le gouvernement est le propriétaire ou l'exploitant : a) quelles mesures précises ont été mises en place pour améliorer la qualité ou la circulation de l'air dans les immeubles gouvernementaux depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, ventilées par immeuble; b) à quelle date chacune des mesures indiquées en a) est-elle entrée en vigueur; c) dans quels immeubles gouvernementaux a-t-on installé de nouveaux filtres à air, filtres de système CVCA ou tout autre équipement conçu pour assainir l'air ou améliorer la qualité ou la circulation

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

all expenditures or contracts related to any of the new measures or equipment, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of goods or services provided, (iv) date contract was signed, (v) date goods or services were delivered?

**Q-51<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – What was the amount of FedDev funding, in dollars, given by year since 2016 to every riding in Ontario, broken down by riding?

**Q-52<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regards to Veterans Affairs Canada, broken down by year for the most recent 10 fiscal years for which data is available: (a) what was the number of disability benefit applications received; (b) of the applications in (a), how many were (i) rejected, (ii) approved, (iii) appealed, (iv) rejected upon appeal, (v) approved upon appeal; (c) what was the average wait time for a decision; (d) what was the median wait time for a decision; (e) what was the ratio of veteran to case manager at the end of each fiscal year; (f) what was the number of applications awaiting a decision at the end of each fiscal year; and (g) what was the number of veterans awaiting a decision at the end of each fiscal year?

**Q-53<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to Veterans Affairs Canada (VAC): (a) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the total number of overtime hours worked, further broken down by job title, including National First Level Appeals Officer, National Second Level Appeals Officer, case manager, veterans service agent and disability adjudicator; (b) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the average number of overtime hours worked, further broken down by (i) job title, including National First Level Appeals Officer, National Second Level Appeals Officer, case manager, veterans service agent and disability adjudicator, (ii) directorate; (c) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the total cost of overtime, further broken down by (i) job title, including National First Level Appeals Officer, National Second Level Appeals Officer, case manager, veterans service agent and disability adjudicator, (ii) directorate; (d) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the total number of disability benefit claims, further broken down by (i) new claims, (ii) claims awaiting a decision, (iii) approved claims, (iv) denied claims, (v) appealed claims; (e) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, how many new

de l'air depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020; d) pour chaque immeuble désigné en c), quel nouvel équipement a été installé, et à quelle date a-t-il été installé; e) quels sont les détails concernant les dépenses ou les contrats liés à toute mesure prise ou à tout équipement installé, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des produits ou des services fournis, (iv) la date de signature du contrat, (v) la date de prestation des produits ou des services?

**Q-51<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – Quel a été le montant du financement de FedDev, en dollars, versé chaque année depuis 2016 à chaque circonscription en Ontario, ventilé par circonscription?

**Q-52<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne Anciens Combattants Canada, ventilé par année pour les 10 exercices les plus récents pour lesquels des données existent : a) combien de demandes de prestations d'invalidité le ministère a-t-il reçues; b) parmi les demandes mentionnées en a), combien ont (i) été rejetées, (ii) été approuvées, (iii) fait l'objet d'un appel, (iv) été rejetées en appel, (v) été approuvées en appel; c) quel était le délai d'attente moyen pour une décision; d) quel était le délai d'attente médian pour une décision; e) quel était le nombre d'anciens combattants par rapport au nombre de gestionnaires de cas à la fin de chaque exercice; f) combien de demandes étaient toujours en attente d'une décision à la fin de l'exercice; g) combien d'anciens combattants étaient toujours en attente d'une décision à la fin de chaque exercice?

**Q-53<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne Anciens Combattants Canada (ACC) : a) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, quel a été le nombre total d'heures supplémentaires travaillées, celui-ci étant à son tour ventilé par titre de poste, y compris ceux d'agent de l'Unité nationale des appels de premier palier, d'agent de l'Unité nationale des appels de deuxième palier, de gestionnaire de cas, d'agent des services aux vétérans et d'arbitre des prestations d'invalidité; b) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel des données sont disponibles, ventilé par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, quel a été le nombre moyen d'heures supplémentaires travaillées, celui-ci étant à son tour ventilé par (i) titre de poste, y compris ceux d'agent de l'Unité nationale des appels de premier palier, d'agent de l'Unité nationale des appels de deuxième palier, de gestionnaire de cas, d'agent des services aux vétérans et d'arbitre des prestations d'invalidité, (ii) direction; c) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, quel a été le coût total des heures supplémentaires, celui-ci étant à son tour ventilé par (i) titre de poste, y compris ceux d'agent de l'Unité nationale des appels de premier palier, d'agent de l'Unité nationale des appels de deuxième palier, de gestionnaire de cas, d'agent des services aux vétérans et d'arbitre des prestations d'invalidité, (ii)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

disability benefit claims were transferred to a different VAC office than that which conducted the intake; (f) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the number of (i) case managers, (ii) veterans service agents; (g) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, excluding standard vacation and paid sick leave, how many case managers took a leave of absence, and what was the average length of a leave of absence; (h) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, accounting for all leaves of absence, excluding standard vacation and paid sick leave, how many full-time equivalent case managers were present and working, and what was the case manager to veteran ratio; (i) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, how many veterans were disengaged from their case manager; (j) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, what was the highest number of cases assigned to an individual case manager; (k) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, how many veterans were on a waitlist for a case manager; (l) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by month and by VAC office, including nationally, for work usually done by regularly employed case managers and veterans service agents, (i) how many contracts were awarded, (ii) what was the duration of each contract, (iii) what was the value of each contract; (m) during the most recent fiscal year for which data is available, broken down by VAC office, what were the service standard results; (n) what is the mechanism for tracking the transfer of cases between case managers when a case manager takes a leave of absence, excluding standard vacation and paid sick leave; (o) what is the department's current method for calculating the case manager to veteran ratio; (p) what are the department's quality assurance measures for case managers and how do they change based on the number of cases a case manager has at that time; (q) during the last five fiscal year for which data is available, broken down by month, how many individuals were hired by the department; (r) how many of the individuals in (q) remained employed after their 12-month probation period came to an end; (s) of the individuals in (q), who did not remain employed beyond the probation period, how many did not have their contracts extended by the department; (t) does the department track the reasons for which employees are not kept beyond the probation period, and, if so, respecting the privacy of individual employees, what are the reasons for which employees were not kept beyond the probation period; (u) for the individuals in (q) who chose not to remain at any time throughout the 12 months, were exit interviews conducted, and, if so, respecting the privacy of individual employees, what were the reasons, broken down by VAC office; (v) during the last five fiscal years for which data is available, broken down by month, how many Canadian Armed Forces service veterans were hired by the department; (w) of the veterans in (v), how many remained employed after their 12-

direction; d) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, quel a été le nombre total de demandes de prestations d'invalidité, celui-ci étant à son tour ventilé par (i) nouvelles demandes, (ii) demandes en attente de décision, (iii) demandes approuvées, (iv) demandes refusées, (v) demandes portées en appel; e) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, combien de nouvelles demandes de prestations d'invalidité ont été transférées à un bureau d'ACC différent de celui qui a effectué l'évaluation initiale; f) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, combien y avait-il (i) de gestionnaires de cas, (ii) d'agents des services aux vétérans; g) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale et en excluant les vacances annuelles et congés de maladie usuels, combien de gestionnaires de cas ont pris un congé, et quelle a été la durée moyenne des congés; h) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale et en tenant compte de tous les congés, sauf les vacances annuelles et congés de maladie usuels, combien de gestionnaires de cas étaient présents et au travail en équivalent temps plein, et quel était le ratio entre gestionnaire de cas et vétérans; i) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, combien de dossiers de vétéran ont été retirés du gestionnaire de cas responsable; j) au cours de l'exercice financier le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, quel a été le nombre maximal de cas attribués à un gestionnaire de cas; k) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, combien de vétérans étaient en attente d'un gestionnaire de cas; l) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois et par bureau d'ACC, y compris à l'échelle nationale, pour ce qui est du travail réalisé habituellement par les gestionnaires de cas et les agents des services aux vétérans à l'emploi régulier d'ACC, (i) combien de contrats ont été accordés, (ii) quelle a été la durée de chaque contrat, (iii) quelle a été la valeur de chaque contrat; m) au cours de l'exercice le plus récent pour lequel les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par bureau d'ACC, quels ont été les résultats concernant les normes de service; n) quel est le mécanisme de suivi du transfert des cas entre les gestionnaires de cas lorsque l'un d'eux prend congé, en excluant les vacances annuelles et congés de maladie usuels; o) quelle est la méthode employée par le ministère pour calculer le ratio entre gestionnaire de cas et vétérans; p) quelles sont les mesures d'assurance de la qualité que prend le ministère à l'égard des gestionnaires de cas, et quelles sont les adaptations prises

month probation period came to an end; (x) of the veterans in (v), who are no longer employed by the department, (i) how many did not have their employment contracts extended by the department, (ii) how many were rejected on probation; (y) if the department track the reasons for which employees are not kept beyond the probation period, respecting the privacy of individual veteran employees, what are the reasons for which veteran employees are not kept beyond the probation period; (z) for the veterans in (v), who chose not to remain at any time throughout the 12 months, were exit interviews conducted, and, if so, respecting the privacy of individual veteran employees, what were the reasons for their leaving, broken down by VAC office; (aa) during the last five fiscal year for which data is available, broken down by month, how many employees have quit their jobs at VAC; and (bb) for the employees in (aa) who quit their job, were exit interviews conducted, and, if so, respecting the privacy of individual employees, what were the reasons, broken down by VAC office?

lorsque le nombre de cas dont s'occupe un gestionnaire de cas change; q) durant les cinq derniers exercices pour lesquels les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois, combien de personnes ont-elles été embauchées par le ministère; r) combien parmi les personnes en q) ont conservé leur emploi à la fin de la période probatoire; s) parmi les personnes en q) qui n'ont pas conservé leur emploi à la fin de la période probatoire, combien n'ont pas vu leur contrat prolongé par le ministère; t) le ministère fait-il le suivi des raisons pour lesquelles les employés ne conservent pas leur emploi à la fin de la période probatoire et, le cas échéant, tout en respectant la vie privée de ces anciens employés, quelles sont les raisons pour lesquelles ceux-ci n'ont pas conservé leur emploi; u) en ce qui concerne les personnes dont on parle en q) qui choisissent de quitter leur emploi à un moment ou à un autre durant la période de 12 mois, des entrevues de fin d'emploi ont-elles été menées et, le cas échéant, tout en respectant la vie privée de ces personnes, quelles ont été les raisons invoquées, celles-ci étant ventilées par bureau d'ACC; v) durant les cinq derniers exercices pour lesquels les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois, combien de vétérans des Forces armées canadiennes ont-ils été embauchés par le ministère; w) parmi les vétérans en v), combien d'entre eux ont conservé leur emploi au terme de la période probatoire de 12 mois; x) parmi les vétérans en v) qui ne travaillent plus pour le ministère, (i) combien n'ont pas vu leur contrat prolongé par le ministère, (ii) combien n'ont pas été retenus après la période probatoire; y) si le ministère fait le suivi des raisons pour lesquelles les employés ne conservent pas leur emploi à la fin de la période probatoire, tout en respectant la vie privée de ces anciens employés, quelles sont les raisons pour lesquelles ceux-ci ne conservent pas leur emploi à la fin de la période probatoire; z) parmi les vétérans en v) qui choisissent de quitter leur emploi à un moment ou à un autre durant la période de 12 mois, des entrevues de fin d'emploi ont-elles été menées et, le cas échéant, tout en respectant la vie privée de ces vétérans, quelles ont été les raisons invoquées, celles-ci étant ventilées par bureau d'ACC; aa) durant les cinq derniers exercices pour lesquels les données sont disponibles, celles-ci étant ventilées par mois, combien d'employés ont-ils quitté leur emploi à ACC; bb) en ce qui concerne les employés en aa) qui ont quitté leur emploi, des entrevues de fin d'emploi ont-elles été menées et, le cas échéant, tout en respectant la vie privée de ces anciens employés, quelles ont été les raisons invoquées, celles-ci étant ventilées par bureau d'ACC?

**Q-54<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – With regard to the 2020 United Nations Security Council election and costs associated with Canada's bid for a Security Council Seat: (a) what is the final total of all costs associated with the bid; (b) if the final total is not yet known, what is the projected final cost and what is the total of all expenditures made to date in relation to the bid; (c) what is the breakdown of all costs by type of expense (gifts, travel, hospitality, etc.); and (d) what are the details of all contracts over \$5,000 in relation to the bid, including (i) date, (ii) amount,

**Q-54<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – En ce qui concerne l'élection au Conseil de sécurité des Nations unies de 2020 et les coûts associés à la candidature du Canada à un siège au Conseil de sécurité : a) quel est le total final de tous les coûts associés à cette candidature; b) si le total final n'est pas encore connu, quel est le coût final prévu et quel est le total de toutes les dépenses effectuées à ce jour en rapport avec cette candidature; c) quelle est la ventilation de tous les coûts par type de dépense (cadeaux, voyages, accueil, etc.); d) quels sont les détails de tous les contrats de plus de 5 000 \$ ayant un lien avec la

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

(iii) vendor, (iv) summary of goods or services provided, (v) location goods or services were provided?

**Q-55<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to any exemptions or essential worker designations granted to ministers, ministerial exempt staff, including any staff in the Office of the Prime Minister, or senior level civil servants so that the individual can be exempt from a mandatory 14-day quarantine after travelling to the Atlantic bubble, since the quarantine orders were put into place: (a) how many such individuals received an exemption; (b) what are the names and titles of the individuals who received exemptions; (c) for each case, what was the reason or rationale why the individual was granted an exemption; and (d) what are the details of all instances where a minister or ministerial exempt staff member travelled from outside of the Atlantic provinces to one or more of the Atlantic provinces since the 14-day quarantine for travellers was instituted, including the (i) name and title of the traveller, (ii) date of departure, (iii) date of arrival, (iv) location of departure, (v) location of arrival, (vi) mode of transportation, (vii) locations visited on the trip, (viii) whether or not the minister or staff member received an exemption from the 14-day quarantine, (ix) whether or not the minister or staff member adhered to the 14-day quarantine, (x) purpose of the trip?

**Q-56<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to expenditures on moving and relocation expenses for ministerial exempt staff since January 1, 2018, broken down by ministerial office: (a) what is the total amount spent on moving and relocation expenses for (i) incoming ministerial staff, (ii) departing or transferring ministerial staff; (b) how many exempt staff members or former exempt staff members' expenses does the total in (a) cover; and (c) how many exempt staff members or former exempt staff members had more than \$10,000 in moving and relocation expenses covered by the government, and what was the total for each individual?

**Q-57<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to national interest exemptions issued by the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Citizenship and Immigration or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness in relation to the mandatory quarantine required for individuals entering Canada during the pandemic: (a) how many individuals received national interest exemptions; and (b) what are the details of each exemption, including (i) the name of the individual granted exemption, (ii) which minister granted the exemption, (iii) the date the exemption was granted, (iv) the explanation regarding how the exemption was in Canada's national interest, (v) the country the individual travelled to Canada from?

candidature, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) le sommaire des biens ou services fournis, (v) l'endroit où les biens ou services ont été fournis?

**Q-55<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne les exemptions ou toutes désignations à titre de travailleur essentiel accordées aux ministres, au personnel exempté des ministres, y compris les employés du Cabinet du premier ministre, ou les hauts fonctionnaires de sorte qu'ils soient exemptés de se placer en quarantaine obligatoire pendant 14 jours après s'être rendus dans la bulle atlantique, depuis la mise en place des ordonnances de quarantaine : a) combien de personnes ont bénéficié d'une exemption; b) quels sont les noms et les titres des personnes exemptées; c) pour chaque cas, quelle est la raison ou le motif justifiant l'exemption; d) quels sont les détails de tous les cas où un ministre ou membre du personnel exempté a voyagé de l'extérieur des provinces atlantiques vers au moins une province atlantique depuis l'imposition de la quarantaine de 14 jours aux voyageurs, y compris (i) le nom et le titre du voyageur, (ii) la date du départ, (iii) la date d'arrivée, (iv) le lieu du départ, (v) le lieu d'arrivée, (vi) le moyen de transport, (vii) les endroits visités pendant le voyage, (viii) le fait que le ministre ou le membre du personnel a reçu ou non une exemption de se placer en quarantaine pendant 14 jours, (ix) le fait que le ministre ou le membre du personnel a accepté ou non de se placer en quarantaine pendant 14 jours, (x) le but du voyage?

**Q-56<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne les frais de déménagement et de réinstallation pour le personnel ministériel exonéré depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, ventilés par cabinet ministériel : a) quel est le montant total des frais de déménagement et de réinstallation i) des nouveaux membres du personnel ministériel, (ii) des membres du personnel ministériel qui partent ou qui sont mutés; b) combien de membres du personnel exonéré actuels ou anciens les dépenses totales en a) représentent-elles; c) combien de membres du personnel exonéré actuels ou anciens avaient plus de 10 000 \$ en frais de déménagement et de réinstallation assumés par le gouvernement, et quel était le total de ces frais pour chacun d'eux?

**Q-57<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne les exemptions d'intérêt national délivrées par le ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et liées à la mise en quarantaine obligatoire des personnes qui arrivent au Canada pendant la pandémie : a) combien de personnes ont bénéficié d'une exemption relative à l'intérêt national; b) quels sont les détails de chaque exemption, notamment (i) le nom de la personne dont la demande d'exemption a été acceptée, (ii) le ministre qui lui a accordé l'exemption, (iii) la date à laquelle l'exemption lui a été accordée, (iv) l'explication de la raison pour laquelle il était dans l'intérêt national du Canada de lui accorder l'exemption, (v) le pays à partir duquel la personne est venue au Canada?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-58<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – With regard to electric vehicle charging stations funded or subsidized by the government: (a) how many chargers have been funded or subsidized since January 1, 2016; (b) what is the breakdown of (a) by province and municipality; (c) what was the total government expenditure on each charging station, broken down by location; (d) on what date was each station installed; (e) which charging stations are currently open to the public; and (f) what is the current cost of electricity for users of the public charging stations?

**Q-59<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP (CRCC), since its establishment: (a) how many complaints and requests for review were filed by individuals identifying as First Nations, Metis, or Inuit, broken down by percentage and number; (b) how many of the complaints and requests for review in (a) were dismissed without being investigated; (c) how many complaints and requests for review were filed for incidents occurring on-reserve or in predominantly First Nations, Metis, and Inuit communities, broken down by percentage and number; (d) how many of those complaints and requests for review in (c) were dismissed without being investigated; and (e) for requests for review in which the CRCC is not satisfied with the RCMP's report, how many interim reports have been provided to complainants for response and input on recommended actions?

**Q-60<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to active transportation in Canada: what federal actions and funding has been taken with or provided to provinces and municipalities, broken down by year since 2010, that (i) validates the use of roads by cyclists and articulates the safety-related responsibilities of cyclists and other vehicles in on-road situation, (ii) grants authority to various agencies to test and implement unique solutions to operational problems involving active transportation users, (iii) improves road safety for pedestrians, cyclists and other vulnerable road users, (iv) makes the purchase of bicycles and cycling equipment more affordable by reducing sales tax on their purchase?

**Q-61<sup>2</sup>** – September 24, 2020 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the approximately 20,000 Atlantic salmon that escaped from the Robertson Island pen fire on December 20, 2019: (a) how many of the fish were reported recaptured to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) by Mowi ASA as of February 20, 2020; (b) how many independent reports of caught Atlantic salmon were reported to the DFO, broken down by date and location of catch; (c) how many of the escaped fish were

**Q-58<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – En ce qui concerne les bornes de recharge pour véhicules électriques financées ou subventionnées par le gouvernement : a) combien de chargeurs ont été financés ou subventionnés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016; b) quelle est la ventilation des données en a) par province et municipalité; c) quel est le montant total dépensé par le gouvernement sur chaque borne de recharge, ventilé par emplacement; d) à quelle date chacune des bornes a-t-elle été installée; e) quelles bornes de recharge sont actuellement ouvertes au public; f) quel est le coût actuel de l'électricité pour les utilisateurs des bornes de recharge publiques?

**Q-59<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC (CCETP), depuis sa création : a) combien de plaintes et de demandes d'examen ont été déposées par des personnes s'identifiant comme membres des Premières Nations, métisses ou inuites, ventilées par pourcentage et nombre; b) parmi les plaintes et demandes d'examen en a), combien ont été rejetées sans avoir fait l'objet d'une enquête; c) combien de plaintes et de demandes d'examen ont été déposées pour des incidents qui se sont produits dans des réserves ou des communautés où vivent en majorité des Premières Nations, des Métis et des Inuits, ventilées par pourcentage et nombre; d) parmi les plaintes et demandes d'examen en c), combien ont été rejetées sans avoir fait l'objet d'une enquête; e) dans le cas des demandes d'examen pour lesquelles la CCETP se dit insatisfaite du rapport de la GRC, combien de rapports provisoires ont été remis aux plaignants pour qu'ils y répondent et donnent leur avis sur les mesures recommandées?

**Q-60<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne le transport actif au Canada : quels sont les mesures ou les fonds que le gouvernement fédéral a engagés ou mis à la disposition des municipalités et des provinces, ventilés par année depuis 2010, et qui (i) appuient l'utilisation du réseau routier par les cyclistes et établissent les responsabilités des cyclistes et des autres véhicules en matière de sécurité routière, (ii) autorisent divers organismes à mettre à l'essai et à mettre en œuvre des solutions ciblées pour résoudre les problèmes opérationnels touchant les usagers du transport actif, (iii) améliorent la sécurité routière pour les piétons, les cyclistes et les autres usagers de la route vulnérables, (iv) rendent l'achat de vélos et d'équipement de cyclisme plus abordable en réduisant la taxe de vente applicable à ces produits?

**Q-61<sup>2</sup>** – 24 septembre 2020 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les quelque 20 000 saumons de l'Atlantique qui se sont échappés à la suite de l'incendie dans une pisciculture de Robertson Island le 20 décembre 2019 : a) combien de poissons Mowi ASA a-t-elle déclarés repris au ministère des Pêches et des Océans (MPO) en date du 20 février 2020; b) combien de signalements indépendants de saumons de l'Atlantique repris le MPO a-t-il reçus, ventilés par date et par

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

infected with Piscine orthoreovirus; (d) how much funding has the government provided to assist with recapture; and (e) how much compensation has the government provided to Mowi ASA?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

**M-50** — September 24, 2020 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a new Crown corporation called Renewable Canada to accelerate job creation for the economic recovery as well as the necessary transition to renewable energy, by building new geothermal, solar, wind, and tidal power projects, prioritizing projects in Northeast British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Newfoundland where new transitional jobs are most needed and where the energy worker skill base already exists; and (b) fund this corporation from the savings gained from ending fossil fuel subsidies.

endroit de reprise; c) combien de poissons échappés étaient atteints de l'orthoréovirus pisciaire; d) combien d'argent le gouvernement a-t-il fourni pour faciliter la reprise; e) à combien s'élève la compensation que le gouvernement a accordée à Mowi ASA?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-50** — 24 septembre 2020 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une nouvelle société d'État appelée Sources renouvelables Canada afin d'accélérer la création d'emplois pendant la reprise économique et la transition nécessaire vers les sources d'énergie renouvelables, en réalisant des projets d'énergie géothermique, solaire, éolienne et marémotrice, et en accordant la priorité aux projets situés dans le nord-est de la Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et à Terre Neuve, provinces où les nouveaux emplois de transition sont les plus nécessaires et où des travailleurs compétents du secteur de l'énergie sont déjà présents; b) financer cette société d'État au moyen des économies réalisées grâce à l'élimination des subventions aux combustibles fossiles.

---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>